

# Anpao

# Kin.

## THE DAYBREAK.

"Wankantanhan Anpao kin hiyouhipi."—Luke 1. 78.

VOL. XVIII

FOREST CITY, SO. DAK., APRIL, 1902.

NO. 3

BUREAU OF  
AMERICAN ETHNOLOGY.

1902  
LIBRARY.



THE REV. JOSEPH WITHERSPOON COOK,

BORN MARCH 12, 1836.

DIED FEBRUARY 23, 1902.

TOOK CHARGE OF THE MISSION TO THE YANKTON SIOUX MAY 10, 1870.

Lakota Mitakola kin:

Cook eciyapi, Lakota kolawicaye lice cin, wanna eniciyakupi. Waniyetu wikcemna yamni sanpa nonpa kinin wowaši ecaniconpi, na niyepi etanhan, na iapi nitawa ia okihipi heca, wicaša wakan icagapi kta iwicasanpa škan ece. Yunkan wanna toecon kin awacanipi kta ca Wakantanka nicopi. Tokel econ he?

Tokaheya. Hecetuwanjica wacintanka. Hekta waniyetu wikcemna yamni sanpa nonpa qon, Ihankton oyate kin taku wašte ecawicakicon, na etanhan oyate unmapi kin iwica-waštepi kta okibiigila, na te cin

hehanyan ayuštān šni econ. Heedli ito, tuwa wan wicolian wanjī yuha, wojupi, ptegleška icaliyapi, waonspekiya, naiš wicaša wakan wicolian hecinhan, hecetuwanjica econ kta iyececa.

Inonpa. Wicaša oyasin skaya na tanyan nipi kta iyecetulake, na heon etanhan iye nape on wowaši econ, na makopašpe ciqala aconkaške, imahel cankuku kage, makašla kin he el can ocaje oju, cankel tipi wakan kin na iye oti kin itanokšan etonwanpi eca oiyoiki. Ito, Lakota iyohila oti kin he ayucoya kagin kta.

Iyamni. Wicaša oyasin iyeceel Mr. Cook takuku glušna, qeyaš wacin iwošake šni, tka tokel okihi hecegla tokel yin kta iyececa ecel iyaye. Wicaša wašte wan

on tokel Wakantanka eye qon he kiksuya. "Hinłpaye eša, awica-keya kul elpeyapi kte šni, Itancan nape yuze cin heon." Psalm 37:24.

Itopa. Tona hektakiya iyayapi kin on Mr. Cook lila iyokipi šni heca, qeyaš tohinni tiyopa nawicakitake šni, tka tokaš glipi kta seca kin on ohinni wicakiyugan egle ece. Yunkan ecanmi, Lakota tona Okolakiciye ayuštānpi kin hena Mr. Cook ta-woonspe kin eciyatanhan Wakantanka wicakico na heya. "Miye el iglou po; kinhan niyepi el miglou kta ce." Malaki 3:7.

Nitakola wacinyepica kin

W. H. Hare.

O Itancan Jesus Christ, waa-wankdake wašte kin he niye, qa taheca waniyanpi kin on wiconi nitawa elpeyakiya, qa taheca nitawa kin otoiyohe eaje-yad wicayeco kin; dehan Isanyati qa Ihanktowan optaye kin hena wanwicayaka ye. Waa-wanyake wan, tuwe cante wica-keya qa wacintankaya wonwicaye kta heca wicaqu ye. Ateyapi qa Woniya kin kici ni yaun, Wakantanka wanjila, wokiconze duha, maka owihanke wanin. Amen.

Iwankub wocekiye kin he Isanyati na Ihanktonwan eyapi kta e Bishop kin wicakicalniga, tka oyate oyasin eyapi wašte.

Anpao kin.



# THE DAYBREAK.

Rev. E. ASHLEY.  
Rev. W. J. CLEVELAND.  
EDITORS.

THE DAYBREAK is published monthly in the interest of the Protestant Episcopal Church among the Sioux Indians of South Dakota.

The subscription price is 30 cents per annum and may be paid in one or two cent postage stamps.

Single subscriptions for six months, 15 cents.

All subscriptions and matter for publication should be addressed to

REV. E. ASHLEY  
Cheyenne Agency, S. D.

## Letter of Commendation.

The tendency of THE DAYBREAK is to provoke to good works and to bind us together. It will be a special help to the scattered members of the Church. Besides other Church news, it will contain my official notices and accounts of my official acts and visitations. I hope our people will take it and circulate it.

W. H. HARE.  
Missionary Bishop

PRINTED at the office of the "Forest City Press."

ENTERED at the Postoffice at Forest City, So. Dak., as second class matter

## OKOLAKICIYE WAKAN WIYAWAPI KIN April wi.

- |   |     |
|---|-----|
| 6. Easter iyohakab Anpetu Tokaheya      | Ska |
| 13. Easter iyohakab Anpetu Wakan Inonpa | Ska |
| 20. Easter iyohakab Anpetu Wakan Iyanmi | Ska |
| 25. St. Mark Taanpetu kin               | Ska |
| 27. Easter iyohakab Anpetu Wakan Itopa  | Ska |

Rev. J. W. Cook, ciyeunyanpi na ateunyanpi sece cin, te cin tokaheya slolwaye cin Canpa wakpa ekta waun. Wotanin wopapi wan makipazopi ca he el Blawa, iyunkan yusiyemaye selececa na lecanmi, Hehehe! "Israel eгна wicaša tanka wan nakaha linhpaye" (2 Sam. 3:38). Ihan-htonwan na Isanyati oyate kin wanna wablenicapi, ecanmi. Toka wanblake cin he weksuye. He ehan Ihanktonwan wicalakota hecin, na tani wicohan kin ayu-štanwicayepica šni selececa, qe-yaš wacintanka litani, na Jehowa taku eye cin, "mfoie mił kin etanhan inanpe cin, miye el coka igloku kte šni, tka-takú iyo-makipi kin he yušan kta, na taku on yewaši kin he ecetukiya kta" he kiksuye; cankel te šni ecel taku ota yuecetupi kin wanglake. Lececa kin on tona nahalcin wowaši econqonpi kin iwacinuntankapi kta iyececa. Icin unkiyepi šni, tka Wakantanka ilagunyanpi, na wicoie, wicohan, wicowašte na wowašake cin hena lye tawa.

Mr. Cook te cin on Sunkawicaye na Kolawicaye cin, takaku on kiksuyapi na cajeyatapi kta, na tokel eyapi kin wicakapi kta slolunyanpi, tka miš taku wanji cajebatin kta. Eya Skabin unqonpi kin, wocekiye wowapi yuša ceunkiyapi kin on wicaša hant unkokicicalnigapi šni, na heon tuktektel aowehanhan cajemyatapi, na wowapi cola cekija unkokihipi šni, naiš yuha

cante on ceunkiyapi šni, eyapi; tka Mr. Cook toka slolwaye cin echantanhan, tohan tipi wakan el wocekiye econ eca, naiš tuktelu eša, ohinni yuonihanyan, awacinyan, na cante on econ ece; owekiniš "mii oie kin na micante taku awacin kin ohinni nitokab iyonicipi nunwe" kiksuye ecanmi kin on hececa. Yunkan Wicaša wakan, Koškitancan na Wawokiya unqonpi kin he unkiksuyapi wašte, na unkiš eya wocekiye econqonpi eca tuwa on naunjinpi awauncinpi kta, na cante kin on wocekiye unyawapi naiš unkeyapi kta kinhan wicaša ota Wakan-tanka awacinwicunyanpi kta, na lye towašte na towaonšila slolwiceunkiyapi kta.

E. Ashley.

## PELIJANJAN YUSNIPI WAN

Wakantanka Lakota oyate niwicayin kta cin yunkan tapelijanjan toka wicegna ahigle qon Rev. Joseph W. Cook eciyapi qon he wanji ee. John baptisma wicaqu qon on St. John oyake qon he Mr. Cook inš eya on heyapi kinhan nakun wicakapi kta: - "Wicaša wan Wakantanka eciyatanhan u šipi. He wayaotanin hi, Iyoyanpi kin oyakin kta; hecel iye eciyatanhan oyasin wicalapi kta. Iyoyanpa kin he iye šni, tka Iyoyanpa kin he yaotanin kta ca u šipi."

Wicouncage wanji wahehan-yan Ihanktonwan wicegna yupiye hecin Ileyahan; yunkan, iho, heceglala kta, Wakantanka wana hecel ikiciyukean canke yusni. Icinonpa maka akanl wanunglakapi kte šni, naiš ho naunhonpi kte šni kin hena on Ila icanteunšicapi qe yaš Iyoyanpa wicakapi kin he telian, na yašinsyakel wayaotanin unkiyopeya un qon he wopila tanka.

Eya, toškiniciye tka qon ota, na otakiya yaonihanyan cajeyal pica yukan eša wanijetu ota wowaši econ kin he, na ohinni šinsya bilihelya škan qon heniosnala on ihankeya tehan wicaša na winyan olota cante mahel on wopila yuha kiksuyapi kta iteka. Icin, toka Wiciyela towakpamnita ahiyotanka echantan najin el owanjila yanki, na taku econ kta on hi kin hecela towašake ataya kičunyan ekta ayuhel škiniciya un, na ecel toni kin onšpa tanka awicakeye hecin Wakantanka el wačiunyan. Icinhan nakun on waciniwošakin kta iyececa ota, na woteli tankinkinyan akipa takomni wicohan wašte cantokpaniyan un qon he kiglegin kta cin hea lakaš tohinni etan kawinli etonwe šni; tka ee, Jesus iyececel, "Tuwe u maši qon He tawacin kin ecel ecawecicon kta, na lye tolian kin weciyušan kte cin he woyute mitawa kin ee ce," eya un se, na oyate on nipi kta wicohan kin heca ece el katinyeya ičun škan. Iho, wokajuju iki-keu kta ca on makata wiconi kin elpekiyin kta iyuškinyan iyaye

qon el woonspe wašte na tanka ailipeunyanpi qon he wanji ee.

Hehan nakun tohinni wicaša akantu kin tokel hena iyokipiwi-caya yunkan hetanhan on wicegna caje tanka ičicağin kta igni un šni selececa; tka ee tokel wiconi canku kin wicakipazo kta, na oga yapi kta cinwicakiyin kta hecela el cantekičunyan škan. St. Paul Galatia oyate ewicakiye qon, iapi kin he oga inš eya igluha, na Lakota ohinniyan hewicakiya un selececa; "Wicaša nainš Wakantanka, uama tukte cinwicawakiya he? Na wicaša kin iyokipiwicawayin kta wakuwa he? Wicaša kin iyokipiwicawayi yunkanš, Christ wowašiye hemaca kte šni tka."

Hececa lakaš, taku econ kinhan tokel inahni glušan kta hee šni, tka tanye hecin econ kta he iyo-tanlaka kin ee; canke takar kağe qon hena wanjin wankala, naiš ecan jujuwahin kta iyececa šni. Iyuh suta, na taku inyan, naiš maza on kağapi kin iyececa, yelakaš tehan šinsya najin kta. Heon Mr. Cook ta eša, Abel iyececel, tohan wašte kin on nahancin ia, yunkan hel ake woonspe tanka unqupi qon he tonkin oyasin un-konspepi nin, unkecinpi kta iyececa.

W. J. C. Cleveland.

## Anpao:

Koda: - Wokiksuye wicoie wan epin kta wacin. Okodakiciye wakan kin en Ateunyanpi wan Rev. Joseph W. Joseph on owawa.

Omaka 1863 echantanhan sdonwaye. He ehan ate ti kin ikiyena tipi wakan wan - St. Paul's Church, West Whiteland, Penn. - iye yuha. Hehan ijehan šunka-wakan war akan iyotanke tiyaza omani un wanbdaka. Tona wakan cekiyapi en hipi šni kin hena owicada ca wicayulica. Nakun tuwe kasta tipi wakan timahen wakan cekiyapi kin on wancanna en un iye tanyan sdonwicaye kta cin ca tipi tawapi ekta ya. He-ciya Sunday School iye tawa kin miye owapa qe hehan iye Okodakiciye wakan yewicašipi kin on wahokonunkiyapi, ca ijehan iye Bishop Whipple cajeyata, qe nakun token 1862 en Minnesota makece en Dakota wicaša tona Christian wicaša hecapi kin tanyan wašicun winyan qe hokšiyopa kin tanyan cantewicakiyuzapi qe niwicayapi kin iye okdaka.

Hehan heciya iye ti kin en waur qe kici wounkdaka qe decen emakiya. "Wicohan wanji ninali wacin ca heon ohinniyan mitawacin kin en iyukean manke qe he išnana wicohan itancan kin wada. Okodakiciye wakan Yewicašipi wicohan tawa kin hee. Ikcewicaša itu unpi qe wawankdake nicapi kin hena ekta yemašipi ninali wacin." Ho, he-ciya St. Paul tipi wakan kin en

wicohan tanka yuha. Heciya wašicun tona Mr. Cook sdonkiyapi kin iyulipa telindapi qe yuonihanpi qe token okihipica cantewaste ya okiyapi. Iye tewicahinda qe hunli takuwicaye kin iyececa wicayawa. Ho, hececa eša iye tokand iyaya, Wiyolipeyataya, wicohan iye tawa linca kin ode iyaya. Wicohan tawa iye iyececa qe token opa škan kin Dakota winicaštapi oyakidakapi kta iyececa.

Iye Christ Jesus tacannapinpi icumakiya qe tohan iye sutaya oyanke wanji en ahiyotanke qe koška wan okiyin kta kida hehan agna wau. Kici waun qe token iye "cante ekta onšicida" qe "walbayena un kta" Jesus Christ eciyatanhan onspeiciya miye kitana awabdeza qe on iyoyabmanyan.

Bdiheca, qe tawacin tanka, qe "Wacantkiyapi kin he tohinni owihanke šni kin" he en taku wanjin en iye aokpani šni, oco-wasin iye tawa kta aiciciya. Wicaša iyulipa tanyan cantewicakiyuzeca tukten kašta iye en upi kinhan hena on cante iyapa qe otioyohi iye eciyatanhan woyawašte yuhapi. Dakota wicaša wanijetu wikcenna yammi sanpa nonpa Mr. Cook cante tawa kin mina iyapa. Cante kin he kuka aya qe wanna wolka kin en atanse wanka.

Mitakuyepi, Jesus Christ Taokodakiciye wakan wicohan tawa kin en iye cante kin kuka aya. Unkiyepi Jesus Christ Itancan unyanpi kin en, Mr. Cook cinca heuncapi qe wanna wiuncotapi. Iye wicohitani kin eciyatanhan woyawašte tanka awicakehan unkitawapi. Uncantepi kin nahalei wašakapi qe Okodakiciye wakan wicohan tawa kin en token wayupiya qe Wakantanka iyo-kiyapi kta unnipi kta, Mr. Cook onspeunkiyapi heon wicohitani kin he en waktaye qe landita unqonpi kta; kinhan econkapin wawipidaya, econšipi kin on econ kin "wowidake nišica qe nikuja," wicoie dena etanhan wan-jini Itancanunyanpi heunkiyapi kte šni.

Ehake wicoie wan. Tukten kašta Mr. Cook tipi wakan yuha kinhan he en oyate yukan kin taku wan tanka on ohinniyan iye kiksuyewicayapi, hokšipina tawapi kin etanhan Wakantanka wicohitani tawa kin opawicayapi kta iyececa he ee. Tona nahonpi kin on iye pidaunkiyapi. Oyate wan nahalei wotanin wašte kin nahonpi šni iye ekta ya, "taku tonpi kin akite šni" tuka iyepi atayedan "nagipi kin on litani" qe ihdusota. Awicakehan iye on Dakota oyate wokiksuye wan ekdepi kta iyececa. Heca wanna nonpa cajeyatapi. Wanji wicahapi makece kin en, qe unma tipi wakan iye tawa kin en ekdepi kta. Hani, hena nonpa



unyuhiapi kta hehan aokpani wada miš.

Mitakuyepi, Dakota oyate en wicašta wanjini wicašta walpanica heca šni, awicakehan iyuhpa wicašta wijica henicapi, makoe woju pica icaliyapi wašte duhapi. Okodakiciye wakan kin eciyatanhan Wakantanka toyawašte kin en niupi qa on iduškinpi. Okodakiciye wakan kin eciyatanhan Mr. Cook niyepi om un, heon mitakuyepi Okodakiciye wakan kin en wokiksuye wan ekdepi kta iyececa. Tipi wakan nitawapi kin, Dakota wacekiye wicasta kin, Yewicašipi kin, qa Bishop wowinihan nitawapi kin dena owasin on mazaska mnakiyapi, qa nakun on wowacinye nitawapi kin yuhdutaninpi. Mr. Cook yewicašipi wan heca qa iye hokšipina wicakalniga qa wicohan iye tawa kin en onspewicakiyapi. Dena on econuŋipi seececa. Dakota hokšina wan unkalnigapi, onspeunkiapi (otonwe en) qa oyate wan tukten wotanin wašte kin nahalci kihunni šni ekta yeunšipi kta, qa tohanyan niun kinhan helanyan hena om ti kta okihiunyanpi kta. De econpica, unmapi kin aoptetu ayin kte šni tka nina isanpa tanka icagin kta.

Econkonpi kinhan hehan Okodakiciye wakan kin en Mr. Cook on wokiksuye wašte wan qa iye hantu unyuhiapi kta.

John Robinson  
Mato Sapa.

"Ta keš nahalcin ia ece."

Crow Creek Agency ekta, Thursday hanhepi, March 6 1902 he ehan Rev. Joseph W. Cook on wokiksuye wacekiyapi. Wicota opapi. Odowan 66 "Wicotakuye kin wakan" he ahiyayapi. Hehan Rtayetu Cekiyapi eyapi iyohakab Rev. David Tatiyopa, Louis Londner, Thos. W. Tuttle qa Thomas Hoffman wokdakapi. Hena owasin hekta Mr. Cook kici unpi tka qa tanyan sdonyapi, hecen iye toie qa tohan wašte kin hena cajeyatapi. Unkan token eyapi kin, "he eciyatanhan ŋa keš nahalci ia ece" Wicaša kin hena wokdakapi oko okna, Odowan Mr. Cook ieska kage cin hena etanhan ahiyayapi. Ehake ahiyayapi kin Odowan 97 hee

"Qa tokata ihan,  
Hed wanunkiciyakapi kta;  
Han, makoe wašte,  
Hed wanunkiciyakapi kta."

H. Burt.

Greenwood, S. D.  
March 9, 1902.

Koda Anpao :

Dakota ekta wotanin obe ota kin hena odake s'a, unkan wanji dehan ociciyake kte cin he wowiyskin wonalion heca kte šni, tka ees wicaša tonan nalionpi kin hena ed wokiksuye wocante šica wan heca kte do.

Dakota ekna wicaša tonan taku wašte econpi kta e woacin yuhapi kin hena hunli anpetu conana kipi, qa tohand tawacinpi kin tokeli taku wan wašte econpi kta cinpi kes ed icand woicage woi-bošake wanjigji elipeya can hehanyenan taku tanka econpi kta woawacin yuhapi qon waatawaŋedyapi šni on wokawinge yukan ece e. Tka Okodakiciye wakan eciyatanhan Ateunyanpi wan, Rev. Mr. Cook ed taku kin de wanica. Wicaša kin de awicakehan maka akan ni kin ed taku wanji wašte e Wakantanka eca-kicon, qa nakun Government wan ihukuya un kin de ed Dakota hena toked kohanna wašicun iyeced ikduhapi kta e awicaupi kin he nankun ed ewacin, qa tawicohan qa toie kin hena on waonspekiya ca oknayan ohinnyan ohanyan yanka ece e. Wana waniyetu ota Mr. Cook sdonwaye cin de ed ohinni taku wanji awabdeze s'a, unkan dee e. Toked okihika hokšina wašewicadake, qa Dakota hokšina dena ateunyanpi kta iyeuncecap i šni eša, ohinni "micinkši," "cinš" eya šni cajeunyatapi ecee, qa iye kin wicaša owanyag wašte heca eša Dakota hokšina kin cinkšunyanpi. Heced taku kuwa kin hena dehan ituya econ heca šni e awabdeza. Hokšina wašte wicada kin he eciyatanhan dehan Agency tonakiya hiyeye cin ece-keed koškananka wanjigji wašte unpi kin hena ota Mr. Cook tawicohan. Dena Wakantanka ed eana wicohan kuwapi kte šni tka maka akand niunpi ed icand taku tona owotannan šni, qa maka woepe telinda kin dena on nakun wowahokonkiye sa. Hekta hokšina tonan St. Paul's School ed unpi tka kin hena Okodakiciye wakan eciyatanhan ateunyanpi wan wašteundapi kin he dehan taku kin de unikisuyapi wašte. Wana Mr. Cook tancan he icinonpanan maka kin de ed waunyakapi kte šni, tka tohand ed enicitonwe cinhan wana he ŋa eša nanhanlein tawicohan qa toksape kin ni qa inyanka e heceknanna ni un kin iyeced ed wannikdake kta. Eya wicaša wanjigji waonspekiya Dakota ekna unpi kin hena hunli toiepi eceena Anpetu wakan can woyakapi kin he taku tanka econpi kecinpi qa anpetu ikceka henan ed nape gegeyakiya unpi, tka nankun Mr. Cook hececa šni, tohan ie šni hantans akand onzoge to wan kicun qa toked maga ciscina wašte yuhapi kte cin he oknayan nankun waonspekiya ece e, heced econ kin on wowaši econpi kin he woištece keca šni tka he wicohan owotanna qa woksape kin tancan koya ataya kdutanin ece e. Dena taku kin omaka can deced econ yanka ecee, heced on Dakota ekna wicatanacan wanji dehan tokan iyaya unkan eya woiyokišica

wan nina heca. Mr. Cook tipi wakan tawa el zaptan can seca e wanka, unkan icand toked okihika anpetu woiyokišica sece ceyaš Dakota wanjigji ed ahi qa hunli hena wana waniyetu odota tipi wakan kin ikiyenan hipi šni eša, wanyag hipi heyapi, "Hehehe! wana toked hanpica šni ye do" eyapi can itepi kin ed woiyokišica yuhapi kin tanin hinkde sececa. Heced eya Ihanktonwan unqonpi kin dehan nina canteunšicapi, tka hehand Mr. Cook wicohan tawa ed ohinni euntonwanpi kinhan tokša ake kici tokata imnahanlin waunkiciyapi kta, qa maka akand taku waštešte econ kin iye tokeya ilipeya unkiyayapi kin he itokeca hecinhan unkokiyakapi kta.

Alfred C. Smith.

Grass, S. D., Mar. 16, 1902

Anpao kin: -

Ito koda wicacante šice cin miš owapa ca he miye ciyuotanin wacin ye do. Hekta anpetu conana wašicun wicaša wakan Dakota oiyeska unqonpi kin ed wicaunyuhiapi kin wanji iyotan teunlidapi qon, he wana wicohan tanka Wakanqu qon wana kdušan kin on wana woozikiye tanka, Wakantanka qa Cinhintku kici, iwahounyanpi qon heci wana iye ozikiyin kta e Wakantanka kico e naunhonpi do. Qa on Wakantanka cekiyapi wicohan kin katidye se hinkde sececa, qa heon ocekiye wicohan kin inajin kta he? Hiya, sam iyotan wašagya inyankin kta wanyakapi kta. Icin wicaša kin he wicohan tanka unkipazopi. Taku kin de iwanyakapi wašte. Tukte ed wollesma can mahed taku hiyeye cin wicaša wanyakapi okihihi šni kin, he iyeced wicohan šica towanakeca kin sdonunyanpi šni tka qon, tka tukted wollesma keš hena lulinaga taku mahed iyaye cin wagypica kin, he iyeced wicaša kin de olianye cin waunyakapi oiyokpaza makoe kin ed iyoyanpa kin yutanin. Wakantanka wacinyan eciyatanhan tohan kin waunyakapi qa sam yin kta e koška wanjigji onspewicakiya he sdonunyanpi. Koška kin wicakalnige cin ksa-byahan econ qa iye wicohan tawa kin onspe wicakiya, qa iye taoyate kin ekta sam onspewicakiyapi kta kewicakiya.

Koška tona sdodyapi kin qa ob sdodkiciye cin hena iye cinkšiwicayelce cin hececa onšiwicada. Miš miye heced makuwa qa taku iyotan tanka kin he wicaqu. Taku wicaqu kin he iyoyanpa qa wiconi, qa hena taoyate kin is sam hena onspewicakiyapi qa wicaqupi kta.

Ho mitakuyepi Rev. Joseph W. Cook wicohan wašte onspeunkiapi kin qa econ un qa maka iwawicatuka etanhan woozikiye makoe ekta iyaya cin okiciksu-

yapi kta, qa wicohan econ kin he hecena inyankin kta qa hi un heca kta.

Nitakuye

Louis Londner.

Yankton Agency, S. D.,  
March 13th 1902.

Anpao kin: -

Niite akan wotanin waštešte ayahi qa hena onalion wašte. Ito, miš niite akan wotanin wanji ewaknakin kte do. Taku on hepin kte cin he Mihunkawanji tewalinda kin, Rev. J. W. Cook ŋe cin heon wowakdakin kte do. Tuwa miniamakastan kin he Mr. Cook ee, qa nina onšimada, qa he on liapi en wai unkanš wicaša wan hen ceya e nalionpi kinhan he miye kta tka. Hehan miye kin en wokcan waayatapi wan epa unkan ecetu, he owakdakin kta wacin. Anpetu wan en kici manke, unkan išta kin en amayuta yanke qa decen eya. "Misunka wicaša niwakan kta e imdukcance eye ca heya. Hecen misunka wicaša wakan wicohan kin yakuwa kte do. Tokša miye awanciyakin kte do" eya. Unkan miš decen epa, Hehe! Cinye, hemaca kta kecanmi šni ye do epa. Unkan heepa "Hiya, hiya, hiya, tokša tokata henica kta ce" eya. Unkan anpetu kin dehan ecetu qa dehan Presbyterian eciyatanhan Wicaša wakan wicohan mduha qa heon anpetu dena en cante waštaya wani. Hehan nakun Mr. Cook den un kin on koška ota onspewicakiye qa etanhan tona wicaša wakan okihi wicaye cin dena eepi: Rev. David Tatiyopa, qa Rev. Philip Deloria, qa Rev. Chas. Cook, qa Rev. Battiste P. Lambert. Dena Ihanktonwan tipi etanhanpi. Zitkana wan talupahu olidateya cinca kihi wicaye cin he iyecen Mr. Cook ta-woonspe kin hena on koška dena wicohan wašte qa wakan kin oknayan kiihiwicaye, qa dehan woyakapi wašte en unpi. Okiniš dehan Mr. Cook ŋe cin dena nalionpi qa nina cante šicapi qa ceyapi sece ecanmi. Dena wicaša ksapa kin kici tanyan škanpi heon woksape kin ehan ipi qa woowotanna en unpi. "Tuwa wicaša ksapa om mani kinhan ksape kta." Wco. Wak. 13:20.

Wašicun wanjigji waonsidapi qa Dakota ekna waniktekiyapi qa wawokiya unpi kin de wanji ee, qa dehan iye maka kin en iwanka qa heon sanpa wowahokonkiya tanka yutanin qa wicohan owasin tanyan kdušan qa iyaye. (Tuka niye qe taku owasin en waktaya yaun kta, wicokakije en waditaka wo. Wotanin wašte oyakapi wicohan kin ecen econ wo. Wicohan duhe cin he kdušan wo.)

"Wanna wamikdušna kta iye micihantu qa waknin kte cin he wanna kiyadan ihan." 2 Tim. 4: 5, 5.

Pierre LaPointe.



Rosebud, S. D. Mar. 18, 1902  
Mitakolapi: Tona Anpao kin iya-  
cupi s'a:

Hekta waniyetu wikcemna Ki-  
ni Anpetu el kiyela unyanpi  
icunhan ungnahela wocantesica  
tanka unkakipapi ca yeksuyapi  
naceca. Rev. Charles Cook te  
con he wake lo. He iyecel lehan  
woteli wan oyasin unkakipapi  
walake lo.

Rev. J. W. Cook, "Father  
Cook" wana istinma heon etan-  
han oyasin wocekiye ca on wo-  
pila on pamagle inaujinpi. Ci-  
yeunyanpi okinihan kin le ikiye-  
la lacin waun shi esa toni na  
tohan kin eciyatanhan woonspe  
kin hena unkonspepi kta iyececa,  
na on sanpa onspewicunkiyapi  
kta.

Koskalaka wan tohan iyecinka  
igloayin kte cin ounye ota itokab  
yanke cin lena ee: "wowijice  
ignipi," "caje otaninpi," "wi-  
caša egna wowašeke yuhapi," na  
"maka itancanpi" ca tona ounye  
kin lena el unpi kin takola ota  
lacin wowinawizi on el ewicaton-  
wanpi.

Ciyeunyanpi kin le ounye kin  
lena iye itokab yanke cin hena  
wanyake shi he? Ho, tka ounye  
kin lena ikapeya wašte na okini-  
hin wan glaliniga, tehika esa.  
Wakantanka Cinhintku kin ta-  
canku kin ogna tancan elpeiçiya  
mani kta glalinige. Wicatan-  
can, wicotawacin, wicanagi towašeke  
kin hena Wakantanka etanhan  
wicala ca heon etanhan wicaša el  
wowanikiye kta walitagya olan-  
yan.

Toni kin eciyatanhan ake on-  
speunkiyapi, "wicacupi kin he  
wašte na icupi kin he aoptetu"  
eye con he. Na nakun oyasin  
unkiksuyapi kta iyececa. Iye  
Wakantanka etkiya tanyan olan-  
ye on eciyatanhan wowiyuskin  
iyeye cin on etanhan koskalaka  
ota is iyecel onspēpi kta cinwi-  
eakiye cin he. Tona onspewica-  
kiye hunh nahalcin niunpi na  
wanjigi taoyatepi kin egna cani-  
cipawega wakan etkiya epazo  
najinpi, iye onspewicakiye iyecel.

Le wicohan tanka; tuwe wanji  
togiapi onspeçiya na hehan iye  
ena taoyatepi el waonspepi kta  
onspewicakiyapi.

Tokeli wicohan tehika cel! Na-  
halcin tuweni Lakota koskalaka  
wanji Alaska ekta yewicašipi wi-  
colan on ye na Eskimo koskalaka  
iye ena taoyatepi el waonspepi  
kta onspewicakiyapi shi nacece  
lo. Tka he iyecel Mr. Cook La-  
kota koskalaka ota ecawicakicon.  
He piunlapi kta iyececa. Wo-  
kiksuye kin lena Wakantanka  
yawašte nin! Koskalaka tona iye  
woonspe tawa yawapi kin hena  
pilapi kta iyecetu, na woyakapi  
kin lena iye cincapi owicakiyaka-  
pi kta. Iye on wokiksuye unko-  
lepi kinhan tona tawoonspe na-  
lonpi na ogna manipi kin hena  
tonipi eciyatanhan iyeunyanpi  
unkokhipi kta iyececa. Na na-  
kun tokata wicoicage ye cin ekta  
Wakantanka tawicaša wacintan-  
ka na wacinyepica kin le Lakota  
egna Okolakiciye Wakan oahegle  
kin egnakapi kta el ilagiçiya cin  
he slolyapi kta iyececa. Heon  
etanhan taninyan wanyakapi wo-  
kiksuye wan eglepi kta iyecetu.

Talica wakpala el inyan tipi  
wakan wan eunglepi kta he ehan  
hekta Sep. 1897 Convocation qon-  
han Father Cook ahiti qon maka

kin hetu lica akan hin kta unka-  
linigapi ca heon lel ohimniyan  
Ciyeunyanpi teunhilapi kin he  
unkiksuyapi s'a. He hecetu, tka  
nakun iye Tipi Wakan tawa qon,  
Yankton Agency el wokiksuye  
eglepi kta iwanyakapi kin on  
iyuskinyan wawounkiyapi kta.

A. B. Clark.

Pine Ridge, St. Luke's Sta'n,  
March 17, 1902.

Woiyokišice wan.

Anpao kin:

Wakantanka Tapetijan-  
janye kin oyanke iyohila el wanji  
na tuktelktel nom tanin. Feb.  
23, 1902, he ehan Wakantanka  
wanji ikikcu. Ciyeunyanpi wan  
okinihan, wacinyepica, na teun-  
hilapi qon, Rev. J. W. Cook he  
wake. Waniyetu ota Lakota  
oyate egna wokicize wašte kin  
blihecaya econ. Awicakehan wi-  
canagi ni kta cin qon iyecel ota  
wicakiciyushtan ce, unkiyepi etan-  
han woasniiçiya wašte wan ekta  
iyaya. Tokelci oyate ob un qon  
hena istamnihanpi on istagonga-  
pi, na cantepi kin woiyokišice on  
tkapi naceca. Na hena ecela he-  
cecapi shi, tka wicaša, na winyan  
tona Mr. Cook tanyan slolyapi,  
na tehilapi qon oyasin hececapi  
awableze lo.

Tohanl Mr. Cook unkayutapi  
can wicantkiyapi tawa, na teun-  
hilapi kin hena, ite oyuze kin  
ogna wanunyakapi qon, tokiyaya  
hwo? Tokel on unkolepi kta  
hwo? Wacinyanpi kin on.

Joseph Marshall.

lapi Oaye etanhan.

REV. JOSEPH W. COOK.

Rev. Joseph W. Cook, Febru-  
ary 23, 1902, St. Louis, Mo. en  
te. Waniyetu wikcemna yamni  
sam nonpa Ihanktonwan tipi en  
misakim ti. Unkan "Nikiyed-  
an kin niye inikdacin wašteyada-  
ke kta ce," Wakantanka eya.  
Hecen iye nakaha te cin en awa-  
kta shi iokmunis iyoopta mda  
iyecetu shi wada qa de homatanin  
kta wakağa. Ikcewicaša ekta tu-  
we Wakantanka oie eyanpahapi  
waditaka, okitanin anpetu de te  
do. Skain okodakiciye wašicun  
wakan heceedan waniyetu ota pa-  
take shi wicakuwa do. Hokšipi-  
dan iwanyakapi qa olan awan-  
yagyapi wašte heca wicaša ye do.

Mr. Cook wicaša mdiheca. Wi-  
colan ikceka mdiheca. Makašda  
wan en de hiyotanka, unkan he-  
ceedan canwojupi owaštecaka  
imahen pejito yupiya owinšyapi  
iakan tipi oiyokipiya ekdepi, oti-  
wota anpetu de elhepeya iyaye do.  
Tuka iyotan taku cantihaya, qa on  
mdiheçiya kin, Wakantanka ta-  
woju kin kicanye ca oiyokipi  
kağe kte cin hee. Ihanktonwan  
ataya nahanlcin ikceun pehin-  
hanskapi, iye Skain wašicunwa-  
kan tokaheya hiyotanka. Unkan  
dehan oyate ataya wapoštanki-  
tonpi, qa iye wakicanye eciyatan-  
han wicaša opawinge ota Jesus  
cajeyan mniawicakaštanpi, qa de-  
han Ihanktonwan tipi en Skian  
okodakiciye yamni sutaya woce-  
kiye kdus unpi. Qa nakun akam,  
Isanyati tipi, qa Panka tipi ekta  
waniyetu tona okodakiciye wa-  
šagwicaye kta i ecee.

Tuwe Wakantanka wacinye cin  
tanka Mr. Cook heca; canke taku  
cin kin ota iyecetu ece. Wicaša  
owasin unnunipi sa; iš eya ta-

wiyukean qa olan wanjikši iye-  
cetušni naceca, tuka Wakantanka  
wacinye cin he tanka heon wa-  
šagya škan, qa taku ohiya ecee  
do.

Tuwe wacintanka kin heca.  
Koška tanšna un Ihanktonwan  
tipi den hiyotanka. Oyate wa-  
togkdapi, tuwena nakicijin shi,  
qa takuya wanica. Icomni qa  
econkapin on taoyate ekta hda  
iyecetuka seca. Tuka wakitan;  
taku tehika nakipe shi; waniyetu  
wikcemna yamni sam nonpa ma-  
ğa wanjina kicanye. Ocim toie  
wicacante wicakalidoka; ocim wi-  
canaği owicayuspa; unhanketa ta-  
okodakiciye tanka. Iyotahedan  
winyan mdiheca wan yuza, qa  
cinca nom waštešte icaga, qa can-  
te iwicayuskin tanka. Ho, Mr.  
Cook wacintanka, heon Wakan-  
tanka oyanke qu kin he askam  
un; hecen tawoju okamdaya icaga  
qa waskuyeca waštešte on wipii-  
çiya, wicaša tanka hehan iwašte-  
na kun iwanka.

Tuwe wacantkiya heca. Wa-  
kantanka ihakta, taokodakiciye  
tehinda, wicanagi niyanpi wašte-  
daka, wawacinktayuzsa tanka.  
Wakantanka oyate owasin we  
wanjina wicakağa, qa Jesus iye  
we kin on oyate ocaje owasin,  
tuwe kaša wicada kinhan, ni kta  
içuçu hecen awacin. Qa Wakan-  
tanka Ikcewicaša Skawicaša iye-  
cen onsiwicada qa miwicaye kta  
sdonye, heon iš eya iyecen wa-  
cinyuza, qa Ikcewicaša tona okihi  
wicadawicaye ca Jesus ihakam  
iyayewicaye kta, on towašeke ta-  
wa ocowasin ayusote kta iyokipi,  
qa iyecen econ. Hecen Wakam-  
tanka oie iyecetu kta epee. "Wi-  
coltani kin ayuštampi kta; qa  
wicohan kin wiciyakna iyaya  
ece."

John P. Williamson.

WOTANIN IKCEKA

Logan Laclair, Ponka Agency  
etanhan Oglalata wowaši igni  
iyaya yunkan iecala Owayawa  
Tanka, Tunkanšilayapi tawa kin,  
bel wojuwicaša itancan kin ihu-  
kaya wowaši qupi. Wana wi  
tona el škan yunkan canlwašteya  
un na tanyan wakamna on sanpa  
wicaša oçihi heca, na sanpa wi-  
colan wašte onspe aya, canke on  
tokata sanpa wicohan wankantu-  
ya, na wokajuju sanpa wankam-  
tuya ko qupi kta ikicihan nace-  
ca. Ieunhan taku glušna kin  
hena tona ee he? Hiya, taku  
yušna, na ekta etonwan pica kin  
wanica. Hecel olan kin eciya-  
tanhan on taku içiçage cin hena  
iyuha wokamna, na woonspe wa-  
šte heca ececa.

February wi ihanke kin ikiye-  
la qonhanl German (Iašica) oyate  
ataya itancan kin he sunkaku,  
Prince Henry eciyapi, Milahan-  
ska oyate icimani el wicahi.  
Tunkanšilayapi kin he na wiyo-  
hiyanpatanhan otonwahe tanka  
kin ektakta wicaša okinihan unpi  
kin oyasin kinin tokel okihi yuon-  
ihanpi. Taoyate etanhan wicaša  
ota leciya unpi kin inš iyotan lila  
iyuskinyan wanyakapi.

Germany ekta tuwa ataya itan-  
canyanpi kin he Kaiser eya caje-  
yatapi. Lecala Kaiser un kin tu-  
ktel wata owe wanji yacht eciyapi  
kin etanhan wanji ihankeya wašte  
na luzanhan kiciçagapi kta oki-  
hipi hecinhan igni yunkan Mila-  
hanska oyate heca waštešte ka-  
gapi kin inšala wayupikapi iyeya

canke leciya kiciçagapi kta glali-  
niğa na kaliwicaši.

☉

Yacht wašte Kaiser William  
kaliwicaši qon he Meteor (wi-  
calipi hinlipaya) eya caštonpi.  
Tunkanšilayapi kin cuwintku to-  
kapa kin, Miss Roosevelt eciyapi  
kin, iye Kaiser kin glalinigi, na  
econ kta icekiya canke wana taku  
oyasin iwinyeya gnakapi qon  
ehanl janjan wan miniša owe  
wanji, champaigne eciyapi heca,  
ojula yuwankanl ieu na walpa  
kin el akableca icunhan; "Iašica  
oyate ataya Itancan un caje kin  
on Meteor eya cašeton," hecel  
eya, na hehanl mazonspe ciçala  
ataya mazaska iunpi wanji qupi  
yunkan on wata wiyakaške ha-  
lonta kin he kaksa, na Meteor  
kin yupiya mini-ekta našlul iya-  
ya. Hecel škatapi kin icunhan  
Tunkanšilayapi kin tawicu kici,  
na Kaiser sunkaku, na wicaša  
okinihan ota, na oyate etanhan  
lila wicota wanyag inajinpi. E-  
hanqon, oyate oitancanpi kin inš  
eya wowimağağa tawa yukan, tu-  
wa ecin kta eyecceca.

☉

South Carolina makowašpe e-  
tanhan wakiya wicaša nonpa Till-  
man na McLaurin ewicakiyapi,  
na Wakiya Omnicieye umma wan-  
kantuya el opapi hecapi, wakiya  
mnicieyapi kin icunhan tehia-  
ahoyekiciyapi na hankeya na-  
bšunka on akicieyapi. Hecel o-  
hanpi kin on Milahanska oyate  
ataya ištewicayapi, canke waki-  
ya omnicieye ayukecanpi yunkan  
ataya caje wicapajuju kta hunh  
hecetulapi qeyaš eekiya anpetu  
tona wowštecece el un wicayawa-  
pi kta yuštampi.

☉

Omaka 1903 icunhan Ikcewica-  
ša awicayusotapi kta ca on \$8,-  
441,505 yulleyab eganakapi kta  
yuštampi. Woyuštan kin he el  
nakun Ikcewicaša owakpamni za-  
ptan ekta tokata ateyapi tuweni  
yuhapi kte shi tka eekiya tuwa  
owayawa tanka el itancan un kin  
he oyate awanwicayakin kta yu-  
štampi. Nakun St. Louis ekta  
Ikcewicaša wapazopi kağapi kta  
ca on mazaska koktopawinge wi-  
kemna topa yulleyab egnakapi.

## ANPAO - KIN:

Rev. E. Ashley,  
Rev. W. J. Cleveland, EDITORS

Anpao wotanin wowapi kin wi iyohi-  
ma, wiyawapi anpetu tokaheya cea wo-  
wapi tokxu kin ogna yewicakiciyapi  
ece.

Wi akenom (one year) on kaxpapi ya-  
mni kajuju kta.

Wi xape kin kaxpapi wawji sam okise.  
Icupi xai itokab kdajuju kta.

Wowapi askabyapi maxaxana wanji  
qaiç nonpa owapi kin, mazaska eekiya,  
ANPAO KIN opeton okihapi kta.

Tuwa wowapi kagin kta ca wowapi  
ska sani el owa kta.

Opetonpi kta wowapi hiyukiyapi qaiç  
ed taku oyakapi kta ciupi na hiyukiyapi  
ca, wowapi ojuha akand deced owapi  
kta.

REV. E. ASHLEY,  
Cheyenne Agency, S. D.

Yawaxteya Cajeyatapi Wowapi Wan

ANPAO KIN icikoyagunyanpi qa wico-  
ran waxte econ iyounpaxtakapi kta  
wookihi yuha. Okodakiciye wakan  
opapi tka abebeya tipi kin, hena iyotan  
taokiy waxte heca kta. Bixop wam  
kin eciyatanhan, taku ecomon onpaxpa  
oyakapi qa taku bduotauin kta wacin  
kin hena owasin, qa Tipiwakan iyaza  
omawani woyakapi kin hena, qa nakun  
Okodakiciye wakan kin wotanin tawa  
toktokeca ed kagapi kta. Oyate unkita-  
wapi kin owasin Anpao kin icupi qa  
sanm wicaxa tokeca wicacupi nin ecan-  
mi.

W. H. HARE,  
Yewicaxipi Bishop